

À l'école en Algérie des années 1930 à l'Indépendance

Préface MARTINE MATHIEU-JOB / Postface ALAIN SEKSIG

Cinquante-deux auteurs de cultures musulmane, juive ou chrétienne livrent leurs souvenirs d'école dans l'Algérie française et coloniale. De l'école française, pour « indigènes » ou non, espace de normativité mais aussi, souvent, d'ouverture à l'autre. Et parfois, en parallèle, de l'école coranique ou talmudique. Reflets de la complexité des expériences vécues, ces récits inédits recèlent des informations méconnues, mettent à mal des préjugés sur les deux rives de la Méditerranée et forment, avec l'iconographie qui les accompagne, un riche matériau pour les historiens. Par leur qualité littéraire, ils témoignent enfin que l'école française a donné à certains de ses élèves, quelle que soit leur origine, une langue d'écriture en partage. Dirigé par Martine Mathieu-Job, ce livre s'inscrit dans le genre des recueils de mémoires initié par Leïla Sebbar

- | | | | |
|-------------------|------------------------|-----------------|-----------------------|
| CONSTANTINE | Jean-Luc Allouche | TABLAT | Mohamed Kacimi |
| DOMINIQUE-LUCIANI | Maïa Alonso | LA MESKIANA | Zineb Labidi |
| CONSTANTINE | Alain Amato | STAOUELLI | Catherine Lalanne |
| ALGER | Joëlle Bahloul | SÉBAÏN | Anne-Marie Langlois |
| ALGER | Simone Balazard | SIDI BOUDJENANE | Waciny Laredj |
| ORAN | Yahia Belaskri | TIRMITINE | Annie Lenoble-Bart |
| LES ATTAFS | Djilali Bencheikh | KOUBA | José Lenzini |
| OUACIF | Mohamed Benhamadouche | MILA | Marie Malaspina |
| ALGER | Albert Bensoussan | BLIDA | Martine Mathieu-Job |
| MÉDÉA | Karima Berger | ALGER | Daniel Mesguich |
| NOVI | Fatima Besnaci-Lancou | ALGER | Arezki Metref |
| ALGER | Jacqueline Brenot | ALGER | Danielle Michel-Chich |
| ALGER | Jean-Pierre Castellani | ALGER | Simone Molina |
| MAGHANIA | Mehdi Charef | CONSTANTINE | Georges Morin |
| BÔNE | Patrick Chemla | SIDI-BEL-ABBÈS | Mireille Nicolas |
| ALGER | Alice Cherki | SIDI-MOUSSA | Héliette Paris |
| ALGER | Aziz Chouaki | MERCIER-LACOMBE | Michèle Perret |
| ALGER | Vincent Colonna | ALGER | Christine Ray |
| ORAN | Roger Dadoun | CONSTANTINE | Nourredine Saadi |
| ORAN | Abdelkader Djemai | HENNAYA | Leïla Sebbar |
| MORRIS | Alain Ferry | ALGER | Kamila Sefta |
| ALGER | Jacques Frémeaux | CONSTANTINE | Benjamin Stora |
| ORAN | Jean-Jacques Gonzales | GUELMA | Dany Toubiana |
| TIARET | Colette Guedj | ALGER | Alain Vircondelet |
| DJELFA | Danièle Lancu-Agou | SIDI-BEL-ABBÈS | Mourad Yellès |
| SIDI-BEL-ABBÈS | Andrée Job-Querzola | ORAN | Bernard Zimmermann |

“d'un lieu l'autre”

25 €



9 782358 480949

TABLE DES MATIÈRES

MARTINE MATHIEU-JOB	
Préface	9
JEAN-LUC ALLOUCHE (CONSTANTINE)	
« La putain de ta race ! »	15
MAÏA ALONSO (DOMINQUE-LUCIANI)	
Il était bon comme du bon pain	21
ALAIN AMATO (CONSTANTINE)	
Une souris et des mômes	27
JOËLLE BAHLOUL (ALGER)	
Le nom et la langue	33
SIMONE BALAZARD (ALGER)	
De chemin Fontaine-Bleue à la rue Darwin (1940-1946)	39
YAHIA BELASKRI (ORAN)	
De Lumière à Pasteur	45
DJILALI BENCHEIKH (LES ATTAFS)	
Inoubliables micidicules	51
MOHAMED BENHAMADOUCHE (OUACIF)	
Itinéraire d'un enfant de Kabylie	57
ALBERT BENSOUSSAN (ALGER)	
Naguère Daguerre	63
KARIMA BERGER (MÉDÉA)	
Mes inoubliables	69
FATIMA BESNACI-LANCOU (NOVI)	
Rompre avec l'illettrisme familial	75
JACQUELINE BRENOT (ALGER)	
Le tablier à carreaux	81
JEAN-PIERRE CASTELLANI (ALGER)	
De Mazouna à Alger, le chemin des écoliers	87

MEHDI CHAREF (MAGHNA)	
L'instit	93
PATRICK CHEMLA (BÔNE)	
Bône, à Victor-Hugo	99
ALICE CHERKI (ALGER)	
Avec et sans Jeanne, Malika, Djamila.....	105
AZIZ CHOUAKI (ALGER)	
Madame Helleu rien qu'à moi	111
VINCENT COLONNA (ALGER)	
Ma pire bêtise	117
ROGER DADOUN (ORAN)	
Le jour où mon père entra avec ses tranchets à Saint-André	123
ABDELKADER DJEMAÏ (ORAN)	
Le placard bleu	129
ALAIN FERRY (MORRIS)	
Qui est Jaballah Boubir ?	135
JACQUES FRÉMEAUX (ALGER)	
Comme un jardin épargné par la guerre	141
JEAN-JACQUES GONZALES (ORAN)	
Monsieur Rahal	147
COLETTE GUEDJ (TIARET)	
Le petit garçon au tablier noir	153
DANIÈLE IANCU-AGOU (DJELFA)	
Dans le Djelfa colonial	159
ANDRÉE JOB-QUERZOLA (SIDI-BEL-ABBÈS)	
Enfant de la patrie	165
MOHAMED KACIMI (TABLAT)	
Monsieur Courbon	171

ZINEB LABIDI (LA MESKIANA)	
Une langue, ça se mijote	177
CATHERINE LALANNE (STAOUELLI)	
Dans les pas de ma mère, institutrice de 1956 à 1962 en Algérie ..	183
ANNE-MARIE LANGLOIS (SEBAÏN)	
Mon père, fondateur de Sébaïn	189
WACINI LAREDJ (SIDI BOUDEJNANE)	
Les leçons du premier jour	195
ANNIE LENOBLE-BART (TIRMITINE)	
Mes parents... ces instituteurs du <i>bled</i>	203
JOSÉ LENZINI (KOUBA)	
De Kouba à Salamanque.....	209
MARIE MALASPINA (MILA)	
Des fleurs pour la maîtresse	215
MARTINE MATHIEU-JOB (BLIDA)	
S'il vous plaît... décris-moi un fennec !	221
DANIEL MESGUICH (ALGER)	
Mes maîtres d'Alger	227
AREZKI METREF (ALGER)	
L'instituteur qui ressemblait à Fanfan la Tulipe	235
DANIELLE MICHEL-CHICH (ALGER)	
La leçon de français	241
SIMONE MOLINA (ALGER)	
Un exil intérieur	247
GEORGES MORIN (CONSTANTINE)	
Écolier, lycéen et instituteur à Constantine	253
MIREILLE NICOLAS (SIDI-BEL-ABBÈS)	
Insatiables d'enfance	261

CHEZ LE MÊME ÉDITEUR

HÉLIETTE PARIS (SIDI-MOUSSA)	
Ils ne scolarisent pas leurs filles	267
MICHÈLE PERRET (MERCIER-LACOMBE)	
« Maréchal, nous voilà !... »	273
CHRISTINE RAY (ALGER)	
Lulu et Toto ne sont plus innocents	279
NOURREDINE SAADI (CONSTANTINE)	
Madame Jevakini	285
LEÏLA SEBBAR (HENNAYA)	
Les filles de l'institutrice	291
KAMILA SEFTA (ALGER)	
Le paradoxe de la République	299
BENJAMIN STORA (CONSTANTINE)	
Une France si proche, si lointaine	305
DANY TOUBIANA (GUELMA)	
Élève à Guelma	311
ALAIN VIRCONDELET (ALGER)	
Une enfance, deux savoirs	317
MOURAD YELLÈS (SIDI-BEL-ABBÈS)	
Rue du Soleil	323
BERNARD ZIMMERMANN (ORAN)	
Le bonbon rouge	329
ALAIN SEKSIG	
Postface	335
Exemples d'ouvrages conçus pour un enseignement adapté au contexte algérien	341
Repères bibliographiques et chronologiques	359